

# Педагогика мәселелері Вопросы педагогики

2006 жылдың қаңтар айынан бастап шыға бастады

РЕСПУБЛИКАЛЫҚ  
ТОҚСАНДЫҚ  
ПЕДАГОГИКАЛЫҚ  
ҒЫЛЫМИ-ТЕОРИЯЛЫҚ  
ЖУРНАЛ

№1 (27) 2013

Журнал Қазақстан Республикасының  
Мәдениет, ақпарат және қоғамдық келісім  
министрлігінде 2004 жылы 8 шілдеде есепке  
тіркеліп, №5214-Ж куәлігі берілген.

## РЕДАКЦИЯ АЛҚАСЫ:

**Амалбекова Марал Бимендинқызы**,  
филология ғылымдарының докторы,  
доцент

**Аутаева Ақбота Нұрсұлтанқызы**,  
психология ғылымдарының кандидаты,  
доцент

**Баймолдаев Тұрсынбек Молдаханұлы**,  
педагогика ғылымдарының докторы,  
профессор

**Бекмағамбетова Роза Қарпыққызы**,  
педагогика ғылымдарының докторы,  
профессор

**Жұмабаева Әзия Елеупанқызы**,  
педагогика ғылымдарының докторы,  
профессор

**Иманбаева Сәуле Тоқтарқызы**,  
педагогика ғылымдарының докторы,  
профессор

**Каримова Раушан Бидалиқызы**,  
психология ғылымдарының профессор

**Кеңесбаев Серік Мұхтарұлы**,  
педагогика ғылымдарының докторы,  
профессор

**Кұлсариева Ақтолқын Тұрлықанқызы**,  
философия ғылымдарының докторы,  
профессор,

ҚР ҰҒА-ның мүше-корреспонденті

## Бас редакторы

Әбиева Фаридә Бейбітқызы

## Редактордың орынбасары

Темірбаева Анар Қадірқызы

## E-mail:

pedagogika.kz@rambler.ru

Редакция телефоны:

8 (727) 397 73 64

*«Болашақта еңбек етіп, өмір  
сүретіндер бүгінгі мектеп  
оқушылары, мұғалім оларды  
қалай тәрбиелесе, Қазақстан да  
сол деңгейде болады.  
Сондықтан ұстазға жүктелетін  
міндет  
өте ауыр»  
Н.Ә. Назарбаев*

Көшіріп басуда

«Педагогика мәселелері.

Вопросы педагогики» журналына  
сілтеме жасаңыз.

*Редакцияға арналған хаттар  
мен мақалаларыңызды  
мына адреске жолдаңыздар:  
050010, Алматы қаласы 010,  
абонент жәшігі 62*

*«Педагогика мәселелері.  
Вопросы педагогики»  
журналының редакциясына*

*Меншік иесі: «НҰР» өндірістік-  
мәдени дизайн орталығы ЖШС*

Таралымы 500

Басылатын жері – ЖШС

«DALAPRINT» баспаханасы

# Педагогика мәселелері Педагогика

6 года

терстее

я 2004 года

РЕСПУБЛИКАНСКИЙ  
ЕЖЕКВАРТАЛЬНЫЙ  
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ  
ЖУРНАЛ

№1 (27) 2013

зна,  
ент

цент

рессор

При перепечатке ссылка на журнал  
«Педагогика мәселелері.  
Вопросы педагогики» обязательна.

Рукописи и фотоснимки не  
возвращаются и не рецензируются.

Письма и материалы для редакции  
отправлять по адресу:

050010, г. Алматы 010, а/я 62  
редакция журнала  
«Педагогика мәселелері.  
Вопросы педагогики»

Собственник: ТОО

Производственно-культурный  
дизайн-центр «НУР»

Адрес редакции:

г. Алматы, ул. Л. Хамиди  
(уг. М. Макатаева) 4«а», 9-кабинет

Тираж 500

Отпечатано

в типографии ТОО «DALAPRINT»

## МАЗМУНЫ

Б.Б. ЖАҚЫПАҚЫНОВ, Б.Қ. ҚҰДЫШЕВА, Қ.Ә. ҚҰЛАТАЕВ Тұлғалық-бағдарлы білім беру технологиясының ерекшеліктері .....	4
А.Ж. МЫРЗАЛИНОВА, Б.Т. АҚЫШЕВА, С.Қ. ДОЛДИНА Бастауыш білім беруде кіші жастағы мектеп оқушыларымен жобалық-зерттеушілік қызметті ұйымдастыру .....	10
Н.Б. ЖҰМАДІЛЛАЕВА Сапалы білім берудегі инновациялық тәсілдерді қолдана оқытудың тиімділігі .....	14
Н.С. ШЫНДАУЛЕТОВА Білім сапасын арттырудағы мұғалім шығармашылығының рөлі .....	17
Г. ОРАЗОВА, Ә. ЗАЙТКЕШОВА Оқушылардың білім сапасының мониторингін қүру .....	23
Б.Ә. ХАЙРУШЕВА 12 жылдық білім беруге көшуде бастауыш сынып оқушыларын оқыту мазмұнының қазіргі жағдайы .....	25
Ж.К. АЛИБЕКОВА Дарынды оқушы – ұлт болашағы .....	27
А. КУРБАНОВА Оқушы шығармашылығын дамытудың жолдары .....	29
М.Г. АХМЕТОВА Шәжірт еңбегінің шыңы – шығармашылық .....	31
Ж.С. КӨПБАЕВА, Е.М. МОЛДАСАНОВ Қазақ тілін кәсіби бағытта оқыту .....	33
А.С. ҚУАНОВА Фразеологизмдердің аудармадағы рөлі .....	36
Фразеологизмдерді аудару жолдары .....	38
Ж.Л. ДЖУРУМБАЕВА Фразеологияны зерттеудегі жаңа бағыттар .....	40
А.Е. САТЫЛОВА «Манас» жырын зерттеген қазақ ғалымдары .....	42
А. ХАУТАЙ Жазушы Ербақыт Нүсіпұлының шығармашылығы хақындағы ой .....	45
А.Ұ. ТОГУЗБАЕВА Шешендік сөздер – асыл мұра, алтын қазына .....	47
Н.Т. АМАНКЕЛЬДИН Болашағым – қазақ тілі .....	50
Ж.Қ. ҚАРЫМСАҚОВА Білімнің күретаымы – мұғалім .....	51
Қ. ӨМЗЕЕВ Қоғамдық білім негіздерін оқытуда қосымша әдебиеттерді пайдалану .....	53
Ж.С. МЕШЕТОВА, Қ.А. ҚАСЫМХАНОВА, Ө.Н. ҚҰДАБАЕВА Физикалық есептерді шығару әдістері .....	55
Ш. ҚҰДАБАЕВА Математика сабағында өзіндік тапсырмалар арқылы оқушылардың оқу-танымдылық белсенділігін арттыру .....	57
Ұ. ТӨЛЕБАЕВА Оқу үрдісіндегі жаңа технология .....	62
Г.С. АЙДАРБЕКОВА Қазақтың ұлттық ойындарын пайдалану арқылы жас ұрпақты тәрбиелеу .....	63
Л.В. ТУРСУНОВА Психикалық дамуы тежелген балалардың ерекшеліктері .....	66
Ақыл-ойы кем баланы тәрбиелеп, оқытудағы отбасының рөлі .....	68
З. ШАЯХМЕТОВА Оқу-тәрбие үрдісіне психологиялық сүйемелдеу және профильдік оқытуға дайындау .....	69
С.А. ЖАРМАҒАНБЕТОВА, Ж.Е. АЙТЖАНОВ Бала құқығы – мемлекеттің айрықша мінді нысаны .....	81
А.А. ҚАБДОЛЛА, А.С. АМАНОВ Отбасы және құқық, тәрбиелеу және неке мәселелері .....	84
З. АХМЕТҚАЛИЕВА Мектеп кітапханасында ұстаздарға ұсынылатын жаңа инновациялық технологиялардың түрлері мен жинағы .....	86
Қ. КЕҢЕСБЕКҚЫЗЫ Балалар бойындағы танымдық ұмтылысты қалай дамытуға болады? .....	89

## СОДЕРЖАНИЕ

А.А. НАСЫРОВА Современные учебные библиотеки Казахстана: обновленная миссия в формировании человеческого капитала .....	91
М.В. СЛЕСАРЬ Историко-педагогический анализ проблемы формирования полиэтнической культуры школьников .....	94
Л.И. СЕКСЕНБАЕВА Психологическая основа формирования образа .....	98
Психология здоровья .....	101
А.М. АТАБАЕВА Формирование исследовательских навыков и творческих способностей учащихся в рамках дополнительного образования .....	104
Б. БАЙМУХАНОВ Формирование функциональной грамотности подростающего поколения – путь кардинальной модернизации всех уровней образования .....	109
О.П. ЧЕФЕЛЕВА Технология личностно-ориентированного обучения .....	111
А.Г. ШАРШАВОВА Родительский лекторий на тему: «Проблемы семейного воспитания и их влияние на формирование моральных ценностей детей» .....	114
К.Д. ХАЙРУШЕВА Использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) на уроках русского языка и литературы .....	117
Ж.М. БОДУКОВА Активизация познавательной деятельности обучающихся на уроках русского языка и литературы .....	119
С.С. АБДИКАРИМОВА Актуальность разработки программы вариативных курсов при подготовке к ЕНТ .....	122
К.Е. КАРИБЖАНОВА Переводческая лингводидактика .....	125
А.А. АЛДАБЕРГЕНОВА Особенности деятельности переводчика при переводе общественно-политических текстов .....	128
С.Д. ИГИСИНОВА Методы перевода собственных имен и особенности перевода некоторых групп имен собственных .....	132
Ж.А. СУЛЕЙМЕНОВА Особенности переводческой учебной ситуации .....	136
А.А. РАХМАТУЛИНА Определение каламбура и пути поиска соответствий при переводе .....	138
Д.Ж. МЫРЗАЕВА Некоторые особенности идиоэтнических фразеологизмов при переводе романа М. Ауэзова «Абай жолы» с казахского на русский язык .....	141
И.Б. АБИЛЬХАНОВА Специфика художественного перевода в гендерном аспекте .....	144
Д.Ж. РАХМАНКУЛОВА Лексические соответствия в двуязычных словарях и их использование в переводе .....	147
Е.А. ЛУКАШОВА Применение современных образовательных технологий на уроках математики .....	150
М.К. БЕРИКБОЛОВ Слово, показ, средства и методы информации на занятиях физической культуры и спорта .....	154

дамыту.  
і қабылдауы, жақсы көруді дамыту.

ыту.  
руге ынтасын дамыту Даму үрдісінде  
ғағы балалар заттарды түсіне, түріне,  
сын, пайдалану тәсілдерін білгісі келеді.  
ің құбылыстары мен заттарын анықтай  
сін үйренуге талаптанады. Балалардың  
ынтасы дейді. Балалар өте байқағыш,  
р оларды ойлантады.

былыстардың сырын білуге құмартады.  
уады. Сол сұрақтың жауабын олар  
з, ересектердің білмейтіні болмайды.  
і еңбегімен шұғылданудағы ниетін,  
бала сұрағын жауапсыз қалдырмауға  
аған бала келешекте сұрақ қоядан  
на кері әсер етуі әбден мүмкін.

іні және бастауыш мектеп жасындағы  
қтың саналы регуляциясы күшейеді,  
және материалды қажеттіліктер аясы  
ікке жету, басқарушылыққа қажеттілік  
білу, басқалардан жоғары болу, өзі  
болады.

елігіне байланысты (бір заттан басқа

андыру құдіретінің байқалуы;  
ғы өзгеруі;

әмдік шығармашылықтың басталуы

әжірибені меңгерудегі алғышарттары  
мгершілікті, эстетикалық идеяларды  
есектерге қарағанда әлсіз. Л.С. Вы-  
дамуы біртіндеп, шамасына қарай  
ік образдар, қаншама таңғажайып  
ілгенінен негізделеді. Кейде бала  
абылдаумен түсіндіргенде, бізге  
еді».

аның жеке басының дамуындағы  
ашылық жұмыста көрсету, үйрету,  
ауына жағдай жасау, яғни, еркіндік  
төмендегідей үш компоненттен

ысты, дайын нәтижені ойластыруға

йланысты, бірақ сонда да заттық

н қиялдың қозғалысының жоғарғы

із болған 5-6 жастағы балалардың  
жасқан түрде мағыналы, жүйелі, өз  
иуына апаратын көп жолдың бірі  
уан түрлі жағдайлар құра алады  
ін барысында қалыптаса отырып,  
злы жақсы дамыған бала қызықты  
лдың үздіксіз жұмысы – баланың  
ңыздылығы, бұл жеке тәжірибе

А.А. НАСЫРОВА,  
директор РНПБ МОН РК,  
Почетный работник образования РК

## СОВРЕМЕННЫЕ УЧЕБНЫЕ БИБЛИОТЕКИ КАЗАХСТАНА: ОБНОВЛЕННАЯ МИССИЯ В ФОРМИРОВАНИИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО КАПИТАЛА

На всех этапах развития общества учебная библиотека нашей страны выступает как неперенный участник образовательного процесса и является неотъемлемой структурой учебного заведения, без библиотеки не разрешается открытие и функционирование любого образовательного учреждения. Традиционная миссия учебных библиотек – это всемерное содействие учебно-воспитательному и научно-исследовательскому процессу, повышению уровня профессиональной подготовки, духовно-нравственному формированию личности обучающегося, созданию школ нового типа. В современной информационно-образовательной среде данная миссия значительно модернизировалась и предусматривает активную позицию учебных библиотек в совершенствовании предметно-развивающей и предметно-обучающей среды, развитие креативного, логического, конструктивного мышления юного поколения, личностно-ориентированное обучение, комплексный подход к созданию эстетического и эмоционально-психологического комфорта на основе творческого применения новых информационных технологий.

Сегодня значительно расширились требования к библиотечно-педагогическому потенциалу сотрудника учебной библиотеки и его участию в учебно-методическом обеспечении учебного процесса и системе дополнительного образования. В Программной статье Главы государства – Лидера нации, Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева «Социальная модернизация Казахстана: Двадцать шагов к Обществу Всеобщего Труда» и выступлении Министра образования и науки Республики Казахстан Б.Т. Жумагулова на Августовской конференции работников образования подчеркнута необходимость разработки учебных программ и учебников по предметам «Краеведение», «Основы акмеологии», «Казахстанское право» для учебных заведений всех уровней. В рамках решения данной задачи первоочередной задачей учебных библиотек является содействие не только в разработке, но и освоении ряда ведущих отечественных дисциплин с использованием средств информационной грамотности. Учебные библиотеки могут оказать в этом помощь, составив соответствующие развернутые методико-практические пособия, аннотированные рекомендательные указатели и списки литературы, включающие подходы к проектированию основополагающих курсов лекций по актуальной тематике. Образование и наука всегда были родственными, тесно сопряженными сферами, что наглядно выражено в учебном процессе образовательного учреждения и научно-исследовательской работе учебных библиотек. Ныне разрабатываются их совместные научно-исследовательские программы по библиотерапии научной и учебной литературы, электронным ресурсам и информационно-библиотечному обслуживанию.

Библиотечные работники учебных библиотек традиционно относятся к кругу педагогической общественности отрасли и выполняют свойственные для них образовательные функции. Для того, чтобы учить других, нужно постоянно учиться самому, служить положительным личным примером и наглядно его воплощать в процессе повседневной библиотечной работы.

Основная цель и задачи повышения квалификации библиотекарей нашей системы – содействие постоянному совершенствованию их уровня профессионального мастерства и знаний, внедрению и распространению передового производственного опыта, развитию творческой инициативы. На курсах повышения квалификации наши библиотекари обучаются искусству находить необходимые сведения в огромном море информации, рекомендовать литературу, осваивать формы и методы ее эффективной пропаганды, выполнять сложные запросы пользователей. В последние годы в системе дополнительного образования на базе РНПБ открыты курсы повышения квалификации, в первую очередь, для областных, городских, районных библиотекарей школ и колледжей, на местах и в подобных соответствующих центрах отраслевой подготовки. На наших курсах читаются лекции, проводятся различные семинарские и практические занятия по работе с новыми информационными технологиями, изучается специфика основных технологических процессов библиотечного дела. В процессе обучения каждый слушатель обеспечивается наглядно-раздаточным материалом (схемы технологических процессов, формы служебной документации – планы, отчеты и т.д.). На курсах прошли подготовку более 500 библиотечных работников, приехавших со всех регионов нашей большой страны. На базе вузовских библиотек – методических центров проводятся семинары, тренинги, мастер-классы, анализируются производственные ситуации по библиотечному информационному менеджменту, организуются выезды опытных библиотечных специалистов на места, даются консультации, справки и письменные методические рекомендации.

Воспитательная функция учебных библиотек состоит из множества аспектов, касающихся, в первую очередь, совершенствования библиотечного фонда. Учебные фонды учебных библиотек как основы учебно-воспитательного процесса. Учебные фонды библиотек пополняются новыми видами изданий на электронных носителях: силлабусами, учебно-методическими комплектами, электронными учебниками, тестами, программными средствами, видеофильмами, авторефератами, диссертациями, мультимедийными продуктами, и в дальнейшем этот процесс будет осуществляться систематически, в большом объеме и широком ассортименте.

В Программной статье Главы государства – Лидера нации Н.А. Назарбаева «Социальная модернизация Казахстана: двадцать шагов к Обществу Всеобщего Труда» предусмотрено «...на порядок повысить информационную составляющую жизни казахстанского общества, расширить возможности Интернет технологий...». В «Национальном плане действий», утвержденным постановлением Правительства Республики Казахстан в июне 2012 года, определены четкие конкретные действия учебных библиотек в определении механизмов развития функциональной грамотности школьников, учащихся колледжей, студентов вузов, педагогов. Поэтому важной информационной составляющей в деятельности учебных библиотек нашей Республики является информационный сервис, который пронизывает в буквальном смысле слова многие образовательные и воспитательные направления работы учебных библиотек. Доступ к сайту Республиканской научно-педагогической библиотеки и ведущих вузовских библиотек – областных методических центров, бесплатное предоставление Интернет-услуг, виртуальные выставки, электронная рассылка, электронная справка, электронное консультирование; электронный анонс массовых, подписки на электронные журналы университетов входят в перечень перспективных библиотечно-образовательных услуг. В данном контексте расширится базис прогрессивного электронного обслуживания, на всех сайтах библиотеки становится возможным размещение электронного каталога и виртуальной службы обслуживания читателей в электронном режиме. Планируется применение различных форм, методов, средств освоения электронных образовательных каталогов и вариантов доступа к ним с персональных компьютеров и через электронную связь общежитий; доступ к электронной библиотеке (ЭБ) для образования и науки, Республиканской межвузовской ЭБ. широкое внедрение

электронной почты и электронной доставки документов по заявкам ученых и студентов университета. Обращает на себя опыт библиотеки Аркалыкского государственного педагогического института по составлению указателей сайтов по разным дисциплинам. В библиотеках всех уровней системы образования проводится цикл занятий по библиотечно-информационной грамотности и экскурсии по фондам, в обозримом будущем их дополнят электронные экскурсии.

Министр образования и науки РК Б.Т. Жумагулов обратил внимание на необходимость широкого внедрения системы электронного обучения. Для этого есть все предпосылки, поскольку ныне электронные каталоги функционируют в 90% библиотек ВУЗов и частично – в библиотеках колледжей. Учебные библиотеки могут включать в базы данных электронного каталога различные нестандартные материалы: электронные версии лекций преподавателей, материалы для изучения дисциплин по программе полиязычного образования, видеоматериалы, что обеспечит, как запланировано в важнейших правительственных документах, широкий доступ наших учащихся к лучшим учебникам на государственном языке, мировым образовательным ресурсам и знаниям.

Создание дружелюбной образовательной среды – главная задача обновленной учебной библиотеки, которая предусматривает повсеместное улучшение условий работы для ее пользователей (включая изменение режима работы вплоть до круглосуточного, внедрение новых читательских зон (ночной читальный зал, электронный читальный зал, зал электронных ресурсов, читальный зал ученых, видеозал, медиацентр, Интернет зал, кабины для индивидуальной работы читателей; компьютерные залы с несколькими десятками компьютеров, подключенных к интернет и оснащенных ноутбуками и net-буками), технические средства (проектор, экран, интерактивная доска, технологии штрих-кодирования для качественной обработки литературы и обслуживания читателей).

Умелое применение новых информационных технологий на разных участках библиотечной работы и освоение содержания различных носителей информации тесно взаимосвязано с богатым внутренним духовным миром пользователя. Первоочередная задача нашего государства заключается в необходимости грамотного взращивания и глубокого использования человеческого капитала, в этом верным, надежным помощником выступает сеть учебных библиотек Казахстана. Вниманию пользователей предлагается множество форм, методов, средств индивидуального, группового, массового библиотечного и справочно-информационного обслуживания, а также наиболее признанные библиотечно-библиографические продукты РНПБ как научно-исследовательского и координационного центра для библиотек системы образования (среди них – «Календарь знаменательных и памятных дат в образовании», экспресс-информация «Образование и педагогика в Казахстане»).

Наличие четких перспектив, конкретное подтверждение слова делом, полное осознание своей высокой миссии позволят библиотекам нашей системы внести весомый вклад в качество обучения, формирование национальной системы образования нового типа, развитие интеллектуальной нации.